

238-P Powered Soil Pipe Cutter



⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

• Français – 7

• Castellano – pág. 15

Table of Contents

Safety Symbols	ii
General Safety Rules	
Work Area Safety.....	1
Personal Safety.....	1
Tool Use and Care	1
Service.....	1
Specific Safety Information	1
Description and Specifications	
Description.....	2
Specifications.....	2
Pre-Operation Inspection/Maintenance	2
Tool Set-Up and Operation	3
Cutting Tips	5
Lifetime Warranty	Back Cover

*Original Instructions - English

Safety Symbols

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE NOTICE indicates information that relates to the protection of property.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles when handling or using this equipment to reduce the risk of eye injury.



This symbol indicates the risk of hands, fingers or other body parts being crushed.

General Safety Rules

⚠ WARNING

Read and understand all warnings and instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Tools can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and by-standers away while operating tools.** Distractions can cause you to lose control.
- **Keep floors dry and free of slippery materials such as oil.** Slippery floors invite accidents.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating tools. Do not use tools while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Tool Use and Care

- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to**

operate the tool. Tools can be dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** Allows for better control of the tool.

Service

- **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Specific Safety Information

⚠ WARNING

This section contains important safety information that is specific to this tool.

Read these precautions carefully before using the 238-P Powered Soil Pipe Cutter to reduce the risk of serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

- **Keep others out of work area while cutting. Stand clear of the pipe.** Cutting can cause pieces of pipe to be thrown with considerable force. This can cause striking injuries, eye injuries, or other serious personal injury.
- **Always wear Safety Glasses.** Reduces the risk of eye injury.
- **Do not exceed the recommended cutting capacity of the tool.** Cutting pipe that is too large or the wrong type could overload the soil pipe cutter and cause tool failure and or serious personal injury. Do not extend the chain to cut soil pipe greater than 8" (200 mm) nominal size.
- **Do not use handle extensions to activate the soil pipe cutter.** Handle extensions (cheaters) can slip and cause serious injury. Extended handles can overload the soil pipe cutter and cause tool failure and or serious personal injury.
- **Keep your fingers and hands away**

from the cutting chain during the cutting cycle. They can be crushed, fractured or amputated if they become caught between the pipe and cutter or other objects.

- **Read and understand this operator's manual, the impact tool operator's manual and the warnings and instructions for all equipment being used with this tool before operating.** Failure to follow all warnings and instructions may result in serious personal injury.

The EC Declaration of conformity (890-011-320.10) will accompany this manual as a separate booklet when required.

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit www.RIDGID.com to find your local RIDGID contact point.
- Contact RIDGID Technical Services Department at rttechservices@emerson.com, or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

Description and Specifications

Description

The RIDGID® 238-P Soil Pipe Cutter is used to cut a variety of cast iron soil pipe, concrete and clay pipe. It is a compact unit for use in close quarters. The 238-P Soil Pipe Cutter is designed to be actuated by a battery powered, corded or pneumatic 1/2" drive impact tool. It can also be used manually with the included 1/2" drive ratchet or a 1 1/8" wrench for up to 4" (100 mm) nominal pipe. The 238-P uses a chain equipped with cutter wheels that is tightened around the pipe until the pipe breaks. The 238-P will cut service weight and no-hub cast iron soil pipe up to 8" (200 mm) nominal diameter. The feedscrew is equipped with a hand knob for fast manual adjustment. A unique hooking mechanism makes connecting the chain easier.

Specifications

Capacity

Service Weight Cast

Iron Soil Pipeup to 8" (200 mm)
nominal

No-Hub Cast Iron

Soil Pipeup to 8" (200 mm)
nominal

Clay Pipeup to 8" (200 mm)
nominal

Concrete Pipe4" to 6" (100 mm to
150 mm) nominal

Weight13.5 lbs (6.1 kg)
(without handle or
ratchet)

Size11.5" (292 mm)
long (fully open, not
including handle,
ratchet or chain)

Cutter Wheel

Diameter1.25" (32 mm)

Chain Pin Length2" (51 mm)

An impact tool must have a torque rating of at least 200 Foot-pounds (271 N-m) for proper operation. Impacts with lower ratings may not cut all sizes and types of pipe. Do not use with impacts rated at over 400 Foot-pounds (542 N-m) of torque – this can damage the cutter.



Figure 1 – 238-P Soil Pipe Cutter

Pre-Operation Inspection/Maintenance

⚠ WARNING

Before each use, inspect and maintain your soil pipe cutter and correct any problems to reduce the risk of serious injury from striking or impact injuries and other causes and to prevent soil pipe cutter damage.

1. Clean the soil pipe cutter and remove all dirt, oil, grease and debris. If needed,

the chain can be cleaned with a wire brush. This aids in inspection and helps prevent the tool from slipping from your grip during use.

2. Inspect the soil pipe cutter for the following items:
 - Proper assembly and completeness
 - Broken, cracked, missing, bent or binding parts
 - Excessive corrosion and wear
 - Smooth, free movement of screws, chain and linkages
 - Presence and readability of the warning label (See Figure 1.)
3. Inspect the chain for signs of overload or other damage. There should be no significant gaps between the plates of the chain. If there are large gaps between the links of the chain or other damage, the chain should be replaced. Check the cutter wheels for wear and damage. Worn and damaged cutter wheels increase cut force and can cause poor quality cuts.
4. Inspect the impact tool and any other equipment being used as directed in their instructions.
5. If any problems are found, do not use the soil pipe cutter until corrected.
6. If needed, lubricate pivot points and the chain with a light lubricating oil. Wipe any excess oil off.
7. Yearly (or more often under heavy use), disassemble the cutter by turning the hand flange clockwise (left hand thread). Remove the C-washer and unscrew the feedscrew from the cutter. Clean the feedscrew and washers and apply a good quality extreme pressure (EP designation) grease to points of relative motion when reassembling. See Figure 2.

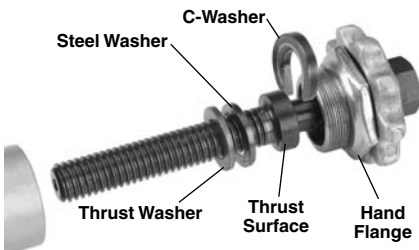


Figure 2 – Unit Assembly: Orient C-Washer and Steel Washer With Chamfer Towards Thrust Surface

Tool Set-Up and Operation

⚠ WARNING



Follow set up and operating instructions to reduce the risk of serious injury from striking or impact injuries and other causes and prevent machine damage.

Keep others out of work area while cutting. Stand clear of the pipe. Cutting can cause pieces of pipe to be thrown with considerable force. This can cause striking injuries, eye injuries, or other serious personal injury.

Always wear eye protection to protect your eyes against dirt and other foreign objects.

Keep your fingers and hands away from the cutting chain during the cutting cycle. They can be crushed, fractured or amputated if they become caught between the pipe and cutter or other objects.

1. Check work area for:
 - Adequate lighting
 - Clear, level, stable place to work.
2. Inspect the pipe to be cut. Determine the size and type of material. If cutting pipe that is already in service, determine the pipe contents.
3. Determine the correct soil pipe cutter for the application. See the information in the Specification section. Other pipe cutters can be found in the RIDGID Catalog at www.RIDGID.com
4. Make sure that the soil pipe cutter has been properly inspected.
5. Prepare the pipe to be cut.
 - Take any appropriate steps required to drain the pipe and/or deal with any potential spillage.
 - Clean mud or corrosion off of the pipe. Excessive corrosion or mud can cause poor quality cuts and damage cutter wheels.
 - Make sure there is enough room to get the chain around the pipe. Approximately 1½" (38 mm) of clearance is needed

around the pipe. If cutting loose pipe, to protect the cutter wheels from damage against concrete or other hard surfaces, place the pipe on short stands or wood block to get the pipe off the floor or work on a softer surface like a piece of plywood.

- When cutting short sections of pipe, if possible, restrain the pipe to prevent it from being thrown when cut. This can be done by placing a smaller piece of pipe or lumber through the center of the pipe, or by other methods.
6. For convenience, the side handle can be installed on either side of the cutter or removed from the cutter as needed.
 7. Grip the adjusting knob of the soil pipe cutter and turn counter clockwise to fully open (*Figure 3*).

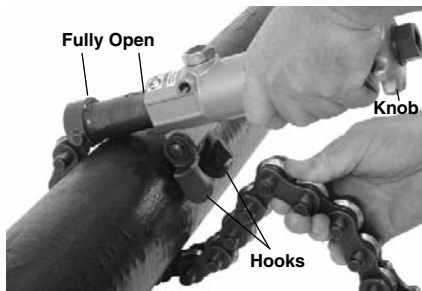


Figure 3 – Cutter Fully Open, Hooking the Chain

8. Place the soil pipe cutter on the pipe so the cutter wheels line up with the desired cut point. Make sure both hooks are lying on the pipe with the open side up.
9. Wrap the chain snugly around the pipe and place the nearest chain pin into the hooks. The tool must be fully opened and the chain snugly wrapped around the pipe before hooking the chain. If not, the wrong pin may be hooked and the cut may not be able to be completed. This can also cause the cutter to jam. If that happens, fully open the tool and move the chain to the next tighter chain pin and continue operation as described.
10. Make sure that the cutter wheels are square to the pipe and at the desired location. Turn the adjusting knob clockwise to firmly tighten the chain around the pipe.
11. Choose a spot to operate the cutter from. Keep in mind that when the pipe is cut,

parts of it may be thrown. Make sure that the area is clear of others or objects that could be struck by pipe. Be aware that when the pipe is cut the soil pipe cutter and pipe could drop or fall.



Figure 4 – Operating the Powered Soil Pipe Cutter – Manual Operation

12. If operating manually, (for up to 4" (100 mm) pipe) the ratchet used should lock firmly into place in the square drive. If using a different wrench, it may not lock in place and may come loose during operation. If needed, an adjustable wrench can be used to hold the body of the cutter. Do not use a pipe wrench to hold the cutter, this can damage the wrench teeth or cutter. Do not use the handle to hold the cutter while manually ratcheting, this can damage the handle.



Figure 5 – Operating the Powered Soil Pipe Cutter – Using Impact Tool

13. If using an impact tool, either insert the square drive into the end of the feed-screw, or using a 1 1/8" impact socket, place the socket over the head of the feedscrew.
14. Assume a stable stance, and with a firm grip on the equipment, tighten the feed-

screw. Continue tightening until the pipe is cut.

Cutting Tips

Once the appropriate pin for a given size pipe has been determined; marking the pin can save time setting up subsequent cuts of the same size.

For cleaner cuts, instead of tightening the chain until the pipe is cut, tighten the chain enough to mark the pipe. Then loosen the chain and slightly rotate the pipe or the tool and make another set of marks. Do this several times to create marks all the way around the pipe, then tighten the chain and break the pipe.

When carrying your soil pipe cutter, do not drag the chain. This can wear and damage the cutter wheels, increasing cut force and cause poor cut quality.

Corroded pipe can crush during cutting. Try not to cut pipe where corroded.

Cutting off short sections of pipe (less than one pipe diameter) can cause the pipe to cut unevenly, crack or break.

Coupe-tubes à chaîne 238-P



AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. L'incompréhension ou le non respect des consignes ci-devant augmenterait les risques de choc électriques, d'incendie et/ou de graves lésions corporelles.

Table des matières

Symboles de sécurité	7
Consignes générales de sécurité	
Sécurité des lieux	8
Sécurité individuelle	8
Utilisation et entretien de l'outil	8
Service après-vente	9
Consignes de sécurité spécifiques	9
Description et caractéristiques techniques	
Description	9
Caractéristiques techniques	10
Inspection préalable et entretien de l'outil	10
Préparation et utilisation de l'outil	11
Conseils d'utilisation	13
Garantie à vie	Page de garde

*Traduction de la notice originale

Symboles de sécurité

Des symboles et mots clés spécifiques, utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même, servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.



Ce symbole sert à vous avertir de dangers physiques potentiels. Le respect des consignes qui le suivent vous permettra d'éviter les risques d'accident grave ou potentiellement mortel.



Le terme **DANGER** signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves lésions corporelles.



Le terme **AVERTISSEMENT** signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, pourrait entraîner la mort ou de graves lésions corporelles.



Le terme **CAUTION** signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, pourrait entraîner des lésions moins ou peu sévères.



Les **AVIS IMPORTANTS** concernent principalement les risques de dégâts matériels.



Ce symbole indique la nécessité de lire le manuel soigneusement avant d'utiliser le matériel. Le mode d'emploi renferme d'importantes informations concernant la sécurité d'utilisation du matériel.



Ce symbole indique le port obligatoire de lunettes de sécurité intégrales lors de la manipulation ou utilisation du matériel.



Ce symbole indique un risque d'écrasement des mains, des doigts ou autres parties du corp.

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Familiarisez-vous avec l'ensemble du manuel. Le non-respect des consignes ci-après augmenterait les risques de choc électrique, incendie et/ou de graves blessures corporelles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Sécurité des lieux

- **Assurez la propreté et le bon éclairage des lieux.** Les zones encombrées ou mal éclairées sont une invitation aux accidents.
- **N'utilisez pas ce type d'outil en présence de liquides, émanations ou poussières combustibles.** Ce type d'outil peut créer des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières et émanations combustibles.
- **Éloignez les enfants et les curieux en cours d'opération.** La moindre distraction risque de vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- **Nettoyez systématiquement les sols mouillés ou gras.** Les sols glissants sont une invitation aux accidents.

Sécurité individuelle

- **Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de ces outils. N'utilisez pas ce type d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.** Le moindre moment d'inattention en cours d'opération risque de provoquer de graves blessures corporelles.
- **Prévoyez les équipements de protection individuelle nécessaires. Portez systématiquement des lunettes de sécurité.** Le cas échéant, le port de masques à poussière, de chaussures de sécurité antidérapantes, du casque, et/ou d'une protection auditive permettra de limiter les risques de blessure et de lésion.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Maintenez un bon équilibre et une bonne assise à tout moment.** Une bonne assise et un bon équilibre vous permettront de mieux parer aux situations inattendues.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne forcez pas l'outil. Prévoyez l'outil le mieux adapté à l'intervention envisagée.** L'outil approprié assurera de meilleurs résultats et une plus grande sécurité lorsqu'il fonctionne au régime prévu.

- **Rangez les outils non utilisés hors de la portée des enfants et des individus non initiés.** Ce type d'outil peut devenir dangereux s'il tombe entre les mains d'un novice.
- **Entretenez vos outils. Examinez-les pour signes de désalignement, de grippe, de rupture ou toute autre anomalie susceptible de nuire à leur bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont le résultat d'outils mal entretenus.
- **Nettoyez systématiquement les poignées de l'outil jusqu'à éliminer toutes traces d'humidité et de graisse.** Cela assurera une meilleure prise en main et contrôle de l'outil.

Service après-vente

- **Confiez l'entretien et la révision de l'outil à un réparateur qualifié garantissant l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.** Cela assurera la sécurité de l'outil.

Consignes de sécurité spécifiques

AVERTISSEMENT

Ce chapitre s'adresse aux risques spécifiquement associés à ce type d'outil.

Afin de limiter les risques de grave blessure corporelle, familiarisez-vous avec les consignes suivantes avant d'utiliser le coupe-tubes à chaîne 238-P.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

- **Ne laissez personne s'approcher lors de la coupe des tuyaux. Tenez-vous à l'écart du tuyau.** L'opération de coupe risque d'entraîner de violentes projections de copeaux susceptibles de provoquer des blessures contondantes, oculaires ou autres.
- **Portez systématiquement des lunettes de sécurité.** Celles-ci protégeront vos yeux contre la poussière et autres débris.
- **Respectez les limites de capacité de l'outil.** Toute tentative de coupe de tuyaux de type ou de taille non conformes augmenterait les risques de rupture de l'outil et de graves blessures corporelles. Ne pas rallonger la chaîne pour tenter de

couper des tuyaux de plus de 8 pouces (200 mm) de diamètre nominal.

- **Ne vous servez pas de bras de levier ou d'appareils électriques pour mouvoir un coupe-tubes à chaîne.** Les bras de levier risquent de s'échapper et provoquer de sérieuses blessures. L'utilisation d'un bras de levier ou d'un système d'entraînement risque aussi de surcharger le coupe-tubes au point de rupture et provoquer de graves blessures corporelles.
- **En cours d'opération, éloignez vos doigts et vos mains de la chaîne.** Ces membres risquent d'être écrasés, fracturés ou amputés s'ils sont pris entre le tuyau et le coupe-tubes ou autres objets.
- **Avant toute utilisation, familiarisez-vous avec le mode d'emploi ci-présent et celui de la clé choc, ainsi qu'avec l'ensemble des consignes et avertissements visant le matériel utilisé.** Le non-respect de l'ensemble de ces avertissements et consignes augmenterait les risques de grave lésion corporelle.

Lorsque celle-ci est applicable, une copie de la Déclaration de conformité CE 890-011-320.10 accompagnera ce manuel sous forme de pamphlet indépendant.

En cas de questions concernant ce produit RIDGID®

- Consultez le représentant RIDGID le plus proche.
- Consultez le site www.RIDGID.com pour obtenir les coordonnées du représentant RIDGID le plus proche.
- Contactez les services techniques RIDGID par mail adressé à rttechservices@emerson.com, voire en composant le (800) 519-3456 (à partir des États-Unis ou du Canada uniquement).

Description et caractéristiques techniques

Description

Le coupe-tubes à chaîne RIDGID® 238-P sert à la coupe d'une variété de tuyaux d'évacuation, qu'il s'agisse de fonte, de béton ou de grès. C'est un outil compact et particulièrement adapté aux endroits difficiles d'accès. Le coupe-tubes à chaîne 238-P est prévu pour un entraînement par une clé choc à piles, sur secteur ou pneumatique. Il peut également servir à la coupe manuelle des tuyaux de 4" (100 mm) de section maximale à l'aide du

carré de 1/2" de la clé à cliquets fournie, voire à l'aide d'une douille de 1 1/8". L'outil utilise une chaîne à galets tranchants pour sectionner le tuyau. La chaîne du coupe-tubes 238-P permet de sectionner les conduites d'évacuation en fonte grise et sans collet d'un diamètre nominal maximal de 8" (200 mm). La vis d'avancement de l'outil est équipée d'une molette de réglage qui assure l'ajustement rapide de la chaîne. Son système d'accrochage exclusif facilite l'engagement de la chaîne.

Caractéristiques techniques

Capacité de coupe (sections nominales)

Fonte grise8" (200 mm) maxi

Fonte sans collet8" (200 mm) maxi

Grès8" (200 mm) maxi

Béton4" à 6"
(100 à 150 mm)

Poids13,5 livres (6,1 kg)
sans poignée et
sans clé à cliquet

Longueur11,5" (292 mm)
sans poignée, clé
ou chaîne

Diamètre des
galets de coupe1,25" (32 mm)

Longueur d'axe
de chaîne2" (51 mm)

Pour que l'outil puisse fonctionner correctement, la clé choc utilisée doit produire un couple d'au moins 200 pieds/livres (271 N/m). Un couple inférieur risque de ne pas permettre la coupe de tous les diamètres et types de tuyau prévus. A noter que l'utilisation d'une clé choc produisant plus de 400 pieds/livres (542 N/m) de couple pourrait endommager le coupe-tubes.

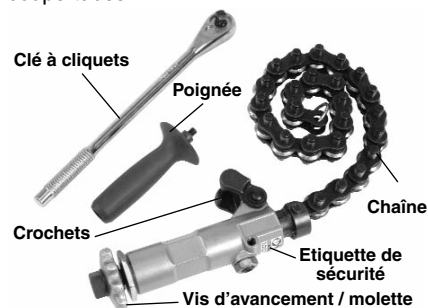


Figure 1 – Coupe-tubes à chaîne 238-P

Inspection préalable et entretien de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

Inspectez et entretenez le coupe-tubes à chaîne avant chaque intervention afin de corriger toute anomalie éventuelle et limiter les risques de grave blessure, voire éviter d'endommager l'outil.

- Nettoyez le coupe-tubes à chaîne afin d'éliminer toutes traces de crasse, d'huile, de graisse ou débris éventuelles. Au besoin, servez-vous d'une brosse métallique pour nettoyer la chaîne. Cela facilitera l'inspection de l'outil et vous assurera d'une meilleure prise en main en cours d'utilisation.
- Examinez le coupe-tubes à chaîne pour vérifier :
 - Son assemblage complet et approprié
 - La présence d'éléments brisés, fissurés, manquants tordus ou grippés
 - Signes de corrosion ou d'usure excessive
 - La fluidité de mouvement du rochet, des vis, de la chaîne et des tringles
 - La présence et la lisibilité des étiquettes de sécurité (Figure 1)
- Examinez la chaîne pour signes de stress ou autres anomalies. Il ne devrait pas y avoir d'espaces significatifs entre les platines de la chaîne. Le cas échéant ou en présence d'autres types d'anomalie, la chaîne devra être remplacée. Examinez les galets de coupe pour signes d'usure ou de détérioration. Des galets de coupe usés ou détériorés nécessitent une plus grande force et peuvent produire des coupes de qualité inférieure.
- Examinez la clé choc et tout autre accessoire utilisé selon les consignes correspondantes.
- N'utilisez pas le coupe-tubes avant d'avoir corrigé toute anomalie éventuelle.
- Au besoin, lubrifiez les axes et la chaîne à l'aide d'une huile légère, puis éliminez toutes traces d'huile résiduelle.
- Tous les ans (voire plus souvent en cas d'utilisation intense), il sera nécessaire de démonter le coupe-tubes complètement en dévissant sa molette de blocage (pas à gauche), puis en retirant sa couron-

ne afin de pouvoir dévisser la vis d'avancement. Nettoyez l'ensemble des éléments, puis enduisez chaque surface de contact d'une couche de graisse haute pression type EP avant de les rassembler (Figure 2).

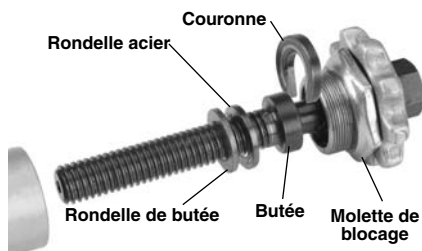


Figure 2 – Lors de l'assemblage, positionner la couronne et la rondelle d'acier avec leurs biseaux face à la butée.

Préparation et utilisation de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !



Respectez les consignes de préparation et d'utilisation suivantes afin de limiter les risques de blessures contondantes (ou autres), et de garantir le bon fonctionnement de l'outil.

Eloignez tout individu non essentiel durant l'opération. Tenez-vous à l'écart du tuyau. La coupe des tuyaux risque d'occasionner une projection de copeaux suffisamment voilante pour provoquer de sérieuses blessures contondantes, oculaires et autres.

Portez systématiquement des lunettes de sécurité afin de protéger vos yeux contre la poussière et la projection de débris.

Eloignez vos doigts et vos mains de la chaîne pendant le cycle de coupe. Ces membres risqueraient d'être écrasés, fracturés ou amputés s'ils étaient pris entre le tuyau et le coupe-tubes ou tout autre objet.

1. Assurez-vous que les lieux disposent :

- D'un éclairage suffisant.

- D'une plate-forme dégagée, stable et de niveau.

2. Vérifiez la section et la composition du tuyau à sectionner. S'il s'agit d'une canalisation déjà en service, vérifiez son contenu.

3. Choisissez le coupe-tubes approprié en fonction de l'application envisagée en vous rapportant au chapitre *Caractéristiques techniques*. D'autres modèles de coupe-tubes se trouvent sur le catalogue RIDGID du site www.RIDGID.com.

4. Assurez-vous de l'inspection préalable du coupe-tubes à chaîne.

5. Préparation du tuyau :

- Prenez les mesures nécessaires afin de vidanger la canalisation et éviter les déversements éventuels.

- Nettoyez l'extérieur du tuyau afin d'éliminer toutes traces de salissure ou de corrosion. Un encrassement ou une corrosion excessive pourrait nuire à la qualité de coupe et endommager les galets de coupe.

- Assurez-vous que le pourtour du tuyau est suffisamment dégagé pour permettre le passage de la chaîne. Un dégagement périphérique d'environ 1 1/2" (38 mm) sera nécessaire sur le pourtour du tuyau. Lors de la coupe de sections de tuyau individuelles, et afin de protéger les galets de coupe contre les surfaces dures (béton ou autres), posez le tuyau sur des supports rapprochés ou sur des blocs en bois afin de l'écarter du sol, ou travaillez sur une surface plus souple, telle qu'un panneau de contre-plaqué.

- Lors de la coupe de courtes sections de tuyau, amarrez le tuyau afin d'éviter les risques de sa projection en cours de coupe. Ceci peut se faire, en outre, en introduisant un tuyau de section inférieure ou un bloc de bois dans le tuyau.

6. La poignée latérale du coupe-tubes peut être montée d'un côté ou de l'autre de l'outil, voire retirée en cas de besoin.

7. Ouvrez le coupe-tubes complètement en tournant sa molette en sens anti-horaire (Figure 3).

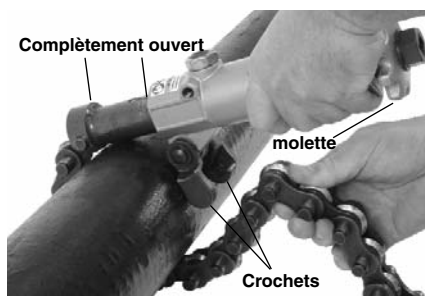


Figure 3 – Coupe-tubes complètement ouvert pour l'engagement de la chaîne

8. Positionnez le coupe-tubes sur le tuyau de manière à aligner ses galets de coupe sur le tracé de coupe voulu. Assurez-vous que les deux crochets reposent sur le tuyau avec leurs ouvertures vers le haut.
9. Ramenez la chaîne autour du tuyau en la plaquant bien contre celui-ci afin d'engager l'axe de maillon de chaîne la plus proche sur les crochets. L'outil doit être complètement ouvert et la chaîne bien plaquée contre le tuyau avant d'engager les crochets. Sinon, la chaîne risque d'être trop lâche pour effectuer la coupe correctement. Cela risquerait aussi de bloquer le coupe-tubes. Le cas échéant, ouvrez l'outil complètement et engagez l'axe de maillon suivant avant de procéder.
10. Assurez-vous que les galets de coupe sont bien perpendiculaires au tuyau et sur le tracé prévu. Tournez la molette de réglage en sens horaire afin de serrer la chaîne autour du tuyau.
11. Choisissez un emplacement approprié. N'oubliez pas qu'une partie du tuyau risque d'être projeté en cours de coupe. Assurez-vous que rien ne se trouve dans son passage (individus, objets, etc.). N'oubliez pas que le tuyau et le coupe-tubes risquent de tomber en fin de coupe.



Figure 4 – Utilisation manuelle du coupe-tubes à chaîne

12. Lors de l'utilisation manuelle du coupe-tubes pour la coupe des tuyaux d'un diamètre de 4" (100 mm) maximum, le carré de la clé à cliquet fournie doit s'engager fermement dans l'orifice de la vis d'avancement. Une clé à cliquet différente risque d'être mal tenue et s'échapper en cours d'opération. Au besoin, une clé à molette peut servir à retenir le corps du coupe-tubes. Ne jamais utiliser de clé à tubes pour maintenir le coupe-tubes, car cela risquerait d'endommager ses dents ou le coupe-tubes lui-même. Ne pas se servir de la poignée latérale pour retenir le coupe-tubes lors d'un serrage manuel, car cela risquerait d'endommager la poignée.



Figure 5 – Utilisation du coupe-tubes à l'aide d'une clé choc

13. Lors de l'utilisation d'une clé choc, il est possible soit d'engager son carré directement dans l'orifice de la vis d'avancement, soit d'utiliser une douille de clé choc de 1 1/8" sur la tête 6-pans de celle-ci.
14. Assumez une position stable, tenez le matériel fermement, puis serrez la vis d'avancement jusqu'à ce que le tuyau soit sectionné.

Conseils d'utilisation

Lorsque vous avez déterminé le point d'accrochage de la chaîne pour une section de tuyau donnée, le repérage du maillon en question économisera du temps lors des coupes successives sur les tuyaux de même diamètre.

Pour obtenir des coupes plus franches, plutôt que de serrer la chaîne jusqu'à ce que le

tuyau soit sectionné, serrez-la juste assez pour marquer le tuyau, puis desserrez-la et tournez soit l'outil ou le tuyau à plusieurs reprises pour créer d'autres marques semblables sur sa périphérie avant de serrer la chaîne jusqu'à briser le tuyau.

Ne laissez pas traîner la chaîne lors du transport du coupe-tubes, car cela pourrait endommager ses galets de coupe au point de nécessiter un effort supplémentaire et produire des coupes de piètre qualité.

Les tuyaux rouillés risquent de s'écraser en cours de coupe. Évitez de sectionner les tuyaux au droit d'une partie corrodée.

La coupe de courtes sections de tuyau (voire moins d'un diamètre de long) risque de provoquer une coupe irrégulière, voire fissurer ou briser le tuyau.

Cortadora de tubos cloacales 238-P



⚠ ADVERTENCIA!

Antes de utilizar esta herramienta, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones si no se comprenden y siguen las instrucciones de este manual.

Índice

Simbología de seguridad	16
Normas de seguridad general	
Seguridad en la zona de trabajo	16
Seguridad personal	16
Uso y cuidado de la cortadora	17
Servicio	17
Normas de seguridad específica	17
Descripción	
Descripción	18
Especificaciones	18
Inspección previa al funcionamiento y Mantenimiento	18
Preparación y funcionamiento de la cortadora	19
Consejos prácticos	21
Garantía vitalicia	carátula posterior

*Traducción del manual original

Simbología de seguridad

En este manual del operario y sobre la herramienta misma encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican información de seguridad importante. En esta sección se describe el significado de estos símbolos.



Este es el símbolo de una alerta de seguridad. Sirve para prevenir al operario de las lesiones corporales que podría sufrir. Obedezca todas las instrucciones que acompañan a este símbolo de alerta para evitar lesiones o muertes.



PELIGRO Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, ocasionará muertes o graves lesiones.



ADVERTENCIA Este símbolo de ADVERTENCIA advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



CUIDADO Este símbolo de CUIDADO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.



AVISO Un AVISO entrega información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Este símbolo significa que, antes de usar la herramienta, el usuario debe haber leído detenidamente este manual. Este contiene importante información acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo señala que mientras el operario manipula y hace funcionar esta herramienta, debe siempre llevar puestos anteojos o gafas de seguridad con viseras laterales para evitar lesiones oculares.



Este símbolo advierte del riesgo que manos, dedos u otras partes del cuerpo del operario sean aplastados.

Normas de seguridad general

⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones. Pueden ocurrir golpes eléctricos, incendios y/o lesiones corporales graves si no se respetan todas las instrucciones y advertencias detalladas a continuación.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien alumbrada. Las zonas atestadas de cosas u oscuras provocan accidentes.
- No haga funcionar herramientas en entornos explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas pueden generar chispas que podrían prenderle fuego al polvo o a las emanaciones combustibles.
- Al hacer funcionar una herramienta, mantenga alejados a transeúntes y niños. Cualquier distracción puede hacerle perder el control de la herramienta.
- Mantenga el piso a su alrededor seco y libre de materiales resbalosos, como el

aceite. Los suelos resbaladizos causan accidentes.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use su sentido común cuando haga funcionar una herramienta. No la use si está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Sólo un breve descuido mientras hace funcionar una herramienta puede provocar lesiones graves.
- Use el equipo de protección personal que corresponda. Siempre use protección para sus ojos. Cuando las condiciones lo requieran, debe usar mascarilla para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro o protección para los oídos. Reducirán el riesgo de que usted se lesione.
- No trate de estirar su cuerpo para tomar algo que está fuera de su alcance. Mantenga el equilibrio y sus pies bien apoyados en el piso en todo momento. Así se ejerce mejor control sobre la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la Cortadora

- **No fuerce la herramienta.** Emplee la que es correcta para la tarea que va a realizar. La herramienta adecuada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la cual fue diseñada.
- **Guarde las herramientas que no estén en uso fuera del alcance de niños y no permita que las pongan en marcha personas sin capacitación para usarlas o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas se tornan peligrosas en manos de inexpertos.
- **Hágale buen mantenimiento a sus herramientas.** Revise que sus piezas móviles no estén desalineadas o agrietadas. Cerciórese de que no tienen piezas quebradas o alguna otra mala condición que pueda afectar su buen funcionamiento. En caso de estar dañada, antes de usarla, hágala componer. Las herramientas en mal estado provocan numerosos accidentes.
- **Mantenga sus mangos y controles limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Así es posible controlar mejor la herramienta.

Servicio

- **Recorra a un técnico calificado en reparaciones que empleen únicamente repuestos legítimos.** Sólo así es posible mantener la seguridad del aparato.

Normas de seguridad específica

ADVERTENCIA

Esta sección entrega importante información de seguridad específica para esta herramienta.

Lea estas precauciones detenidamente antes de usar la Cortadora de tubos cloacales 238-P con el fin de prevenir lesiones de gravedad.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

- **Mientras esté cortando, no permita la presencia de otros en la zona de trabajo.** Manténgase alejado del tubo que va a cortar. Al cortarlo, pedazos del tubo podrían volar por los aires con gran fuerza y golpearlo, herirle sus ojos y/o causarle lesiones graves.

- **Póngase siempre anteojos de seguridad.** Reducen el riesgo de que usted sufra lesiones oculares.
- **No intente cortar tubos que sobrepasan la capacidad de corte de este cortatubos.** Si con este cortatubos usted pretende cortar tubos de excesivo diámetro o del material incorrecto, la herramienta podría fallar y/o causar lesiones de gravedad. No alargue la cadena más allá de lo permitido, para tratar de cortar tubos cloacales de más de 8 pulgadas (200 mm) de diámetro.
- **No le agregue extensores al mango del cortatubos para accionarlo.** Los extensores hechos pueden resbalar de sus manos y ocasionar lesiones de gravedad. Los mangos alargados pueden sobrecargar la capacidad del cortatubos y provocar su fallo mecánico y/o causarle lesiones graves al operario.
- **Mantenga sus dedos y manos apartados del cortatubos durante el ciclo de corte.** Si llegasen a quedarle atrapados entre el tubo y el cortatubos u otro objeto, podrían resultar fracturados, aplastados o amputados.
- **Antes de usar este cortatubos, lea y comprenda este manual y el manual, las advertencias e instrucciones de cualquier otro equipo o herramienta que se utilice en conjunto con ésta.** Pueden ocurrir lesiones de gravedad si no se siguen estas instrucciones y advertencias.

El folleto con la Declaración de Conformidad CE (890-011-320.10) vendrá adjunto a este manual cuando se requiera.

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®

- Contacte al distribuidor de RIDGID en su localidad.
- Visite www.RIDGID.com ó www.RIDGID.eu para averiguar dónde se ubican los centros RIDGID más cercanos a Ud.
- Llame al Departamento de Servicio Técnico RIDGID desde EE.UU. o Canadá al (800) 519-3456 o escriba a rtctechservices@emerson.com.

Descripción y especificaciones

Descripción

La Cortadora de tubos cloacales de RIDGID® sirve para cortar una variedad de tubos cloacales de hierro fundido, de concreto y de arcilla. Es compacta, por tanto, maniobrable en espacios estrechos. La Cortadora de tubos cloacales 238-P puede ser accionada por una herramienta de impacto de 1/2 pulgada ya sea eléctrica, a baterías o neumática. También se la puede accionar manualmente con el trinquete de impulsión de 1/2 pulgada incluido, o con una llave de 1 1/8 pulgada para tubos de hasta 4 pulgadas (100 mm) Ø nominal. La Cortadora 238-P emplea una cadena dotada de ruedas de corte que se va apretando alrededor del tubo hasta cortarlo. La 238-P corta tubos cloacales de hierro fundido –del tipo peso de servicio (“service weight”) y los sin abocinado- de hasta 8 pulgadas (200 mm) Ø nominal. El tornillo alimentador tiene una perilla para ajustes manuales rápidos. La cadena se abrocha fácilmente mediante un mecanismo de enganche excepcional.

Especificaciones

Cortar tubos cloacales de:

Hierro fundido,
peso de serviciohasta 8 pulgadas
(200 mm) Ø nominal

Hierro fundido,
sin abocinadohasta 8 pulgadas
(200 mm) Ø nominal

Arcillahasta 8 pulgadas
(200 mm) Ø nominal

Concreto4 a 6 pulgadas
(100 a 150 mm) Ø
nominal

Peso.....13,5 lbs (6,1 Kg)
(sin mango ni
trinquete)

Largo.....11,5 pulgadas (292
mm) (totalmente
abierta, sin incluir
mango, trinquete ni
cadena)

Ø rueda de corte1,25 pulgada
(32 mm)

Largo pasador
de cadena2 pulgadas (51 mm)

Para un funcionamiento correcto, la herramienta de impacto que se utilice como impulsora de la Cortadora debe tener un par motor de por lo menos 200 pies-libras (271 N-m). Es posible que accionamientos de inferior par motor no logren cortar todos los tipos y tamaños de tubos cloacales. No emplee herramientas de impacto clasificadas para funcionar a más de 400 pies-lbs (542 N-m) de par motor. Podrían dañar la Cortadora.



Figura 1 – Cortadora de tubos cloacales 238-P

Inspección previa al funcionamiento y Mantenimiento

⚠ WARNING

Antes de cada uso, inspeccione y hágale mantenimiento a su Cortadora de tubos cloacales y corrija cualquier problema que detecte con el fin de evitar lesiones provocadas por golpes u otras causas y/o daños a la herramienta.

1. Limpie la Cortadora: quítele la mugre, aceite, grasa y desechos que pueda tener. Si la cadena necesita limpieza, efectúela con una escobilla metálica. Así podrá inspeccionar la Cortadora y evitará que resbale de sus manos durante el uso.
2. Inspeccione el cortatubos para cerciorarse de que:
 - está completo y bien ensamblado
 - no tiene partes rotas, agrietadas, torcidas o trabadas
 - no está corroído o desgastado en exceso
 - sus tornillos, cadena y uniones se mueven suave y libremente

- sus etiquetas de advertencias están presentes y legibles (Figura 1).
3. Inspeccione la cadena por si muestra señales de sobrecarga u otros daños. No debe haber espacios considerables entre las placas de la cadena. Si hay grandes separaciones entre sus eslabones u otros daños, la cadena debe reemplazarse. Revise que las ruedas de corte no estén desgastadas o dañadas. Las ruedas de corte desgastadas o dañadas exigen mayor fuerza de corte y producen cortes defectuosos.
 4. Inspeccione la herramienta de impacto y todos los demás equipos que se usarán, según sus propios manuales.
 5. Si detecta problemas, no utilice la Cortadora hasta que se hayan solucionado.
 6. Lubrique los puntos de giro y la cadena con aceite liviano, si es necesario. Limpie cualquier exceso de aceite.
 7. Una vez al año (o con mayor frecuencia si se la usa a menudo) desarme la Cortadora: gire la brida de mano hacia la derecha (rosca zurda); quite la arandela en C y desatornille el tornillo de alimentación por completo hasta sacarlo. Limpie el tornillo de alimentación y arandelas y, al ensamblarla nuevamente, aplique grasa de extrema presión (designada EP) de alta calidad a los puntos móviles de la Cortadora.

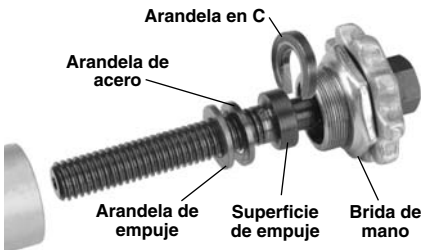


Figura 2 – Ensamble de la Cortadora: oriente las arandelas en C y de acero con su parte biselada hacia la Superficie de empuje

Preparación y funcionamiento de la Cortadora

⚠ ADVERTENCIA



Siga fielmente estas instrucciones de preparación y funcionamiento para reducir el riesgo de herirse gravemente al ser golpeado o impactado por alguna pieza de trabajo y/o de dañar la Cortadora.

Mantenga a otras personas apartadas de la zona de trabajo cuando vaya a cortar. Aléjese del tubo que va a cortar. Pedazos del tubo pueden salir despedidos por los aires a gran velocidad y herir sus ojos, golpearlo y/o lesionarlo gravemente.

Proteja siempre sus ojos con gafas de seguridad para que no les entren mugre ni cuerpos extraños.

Mantenga sus dedos y manos apartados de la cadena de corte cuando esté cortando un tubo. Pueden ser aplastados, fracturados o amputados si llegasen a engancharse entre el tubo y la cortadora u otros objetos.

1. Verifique que la zona donde va a trabajar
 - esté bien iluminada y
 - que usted dispondrá allí de un lugar despejado, nivelado y estable.
2. Inspeccione el tubo que cortará. Establezca sus dimensiones y su material de fabricación. Si el tubo se encuentra instalado o en servicio, determine su contenido.
3. Establezca cuál es el cortatubos correcto para la tarea por delante. *Revise la información entregada en la sección Especificaciones de este manual.* Consulte el Catálogo de RIDGID en www.RIDGID.com ó www.RIDGID.eu para conocer todos los cortatubos que fabricamos.
4. Asegure que el cortatubos ha sido inspeccionado correctamente.
5. Prepare el tubo que va a cortar:
 - Tome todas las medidas necesarias para vaciar el desagüe y/o recibir cualquier derrame.

- Quite el barro y/o moho que tenga el tubo. Un exceso de corrosión o barro en las paredes del tubo podrían producir cortes de mala calidad y daños a las ruedas de corte.
 - Asegure que cuenta con suficiente espacio para rodear el tubo con la cadena. Se necesita un espacio libre de aproximadamente 1½ pulgada (38 mm) alrededor del tubo. Si cortará tubos sueltos, no instalados, impida que las ruedas de corte sufran daño al quedar en contacto con concreto o superficies duras; levante el tubo del suelo y elévelo sobre soportes de baja altura o un tabique de madera. O bien, proceda a cortarlo sobre una superficie más blanda, por ejemplo, un tablero contrachapado (*plywood*).
 - Cuando vaya a cortar trozos cortos de tubo, en lo posible manténgalos fijos para evitar que salgan despedidos durante el corte: antes de cortarlos, métales en su interior un tubo o un trozo de madera de menor diámetro.
6. Para su comodidad, el mango lateral de la Cortadora puede colocarse en cualquiera de sus lados y, si no lo necesita, extráigalo.
 7. Gire la perilla del tornillo de ajuste de la Cortadora hacia la izquierda hasta abrirlo completamente (*Figura 3*).



Figura 3 – Cortadora completamente abierta y enganche de la cadena

8. Monte la Cortadora sobre el tubo de tal manera que las ruedas de corte se alineen con la línea donde se le desea cortar. Asegure que ambos ganchos se encuentren asentados perpendicularmente sobre el tubo con sus lados abiertos apuntando hacia arriba.
9. Ciña la cadena alrededor del tubo y meta el pasador de cadena más próximo den-

tro de los ganchos. Antes de proceder a enganchar la cadena, la Cortadora debe estar completamente abierta y la cadena lo más tirante posible alrededor del tubo. De lo contrario, se abrochará el pasador equivocado y el corte del tubo no se completará. Asimismo, la Cortadora podría atascarse. Si así ocurriera, abra la herramienta por completo y apriete la cadena otro tanto contra el tubo. Enganche el pasador que quede más ajustado. Continúe la operación según estas instrucciones.

10. Asegure que las ruedas de corte se han posado perpendicularmente sobre el tubo y los puntos por donde se le desea cortar. Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha para ceñir la cadena firmemente contra el tubo.
11. Seleccione el sitio desde donde hará funcionar el cortatubos. Tenga en mente que al cortarse el tubo, partes de él podrían caerse o salir despedidas. Asegure que en la zona no haya personas u objetos que puedan ser golpeados por el tubo. Además, recuerde que cuando se corta un tubo tanto el cortatubos como el tubo podrían volcar o caerse.



Figura 4 – La Cortadora de tubos cloacales en funcionamiento manual

12. Si la Cortadora funcionará en forma manual (para tubos de hasta 4 pulgadas (100 mm) Ø), el trinquete debe estar firmemente encajado en el impulsor. Si está utilizando un trinquete o llave diferente, es posible que no se sujete bien y podría soltarse durante el funcionamiento. Si es necesario, válgase de una llave ajustable para sujetar el cuerpo de la Cortadora. Nunca emplee una llave de tubos para sujetarla porque podrían dañarse sus dientes y/o la Cortadora.

Tampoco sujete la Cortadora por el mango mientras acciona el trinquete manualmente. El mango podría dañarse.



Figura 5 – Funcionamiento de la Cortadora de tubos cloacales impulsada por una herramienta de impacto

13. Si impulsará la Cortadora con una herramienta de impacto, puede introducir el cuadrado del impulsor en el extremo del tornillo alimentador o meter el zócalo de la llave de $1\frac{1}{8}$ pulgada sobre la cabeza del tornillo alimentador.
14. Adopte una postura equilibrada y mientras sujeta el equipo firmemente, proceda a apretar el tornillo alimentador. Continúe esta maniobra hasta que el tubo se haya cortado.

Consejos prácticos

Una vez que se ha establecido cuál es el pasador indicado para cortar un diámetro determinado de tubo, hágale una marca a este pasador para ubicarlo rápidamente en los cortes subsiguientes.

Se logran cortes bien definidos si en lugar de apretar la cadena sucesivamente hasta cortar el tubo, sólo se le aprieta lo suficiente para efectuar marcas en la superficie del tubo. En seguida, desapriete la cadena y gire un poco el tubo, o la Cortadora, y vuelva a hacerle una serie de marcas. Repita este procedimiento hasta marcar todo el contorno del tubo. Por último, apriete la cadena y quiebre el tubo.

No arrastre la cadena por el suelo cuando traslade la Cortadora de tubos cloacales. Así se desgastan y dañan las ruedas de corte. Cuando las ruedas de corte no funcionan bien, el operario deberá hacer más fuerza durante el corte y los cortes no resultarán óptimos.

Un tubo oxidado o corroído puede triturarse mientras se le corta. Procure no cortar un tubo donde está corroído.

Asimismo, cuando se cortan trozos cortos de tubos cloacales (de longitud menor a su diámetro) los tubos son más susceptibles de cortarse de modo disparejo, resquebrajarse o romperse.

What is covered

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.



Parts are available online at RIDGIDParts.com



Ridge Tool Company

400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
U.S.A.

Ce qui est couvert

Les outils RIDGID® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'œuvre.

Durée de couverture

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGID®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'œuvre.

Pour invoquer la garantie

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

Qué cubre

Las herramientas RIDGID® están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID® durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID®. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud. tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID®. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

We
Build
Reputations™

RIDGID


EMERSON.
Commercial & Residential Solutions

EMERSON. CONSIDER IT SOLVED.™